

Dijous acompanyaré [Ramon Guillem](#) en la presentació a Castelló del seu nou llibre de poemes, «[La set intacta](#)» (Lleida, Pagès Editors, 2014), que va ser guardonat amb el XVI Premi de Poesia Maria Mercè Marçal. Hi esteu convidats! L'acte se celebrarà a la llibreria Argot (Sant Vicent, 16) a les 19h. Guillem tanca «Exordi», primer poema del llibre, així: «[...] el desig de l'aigua / en la terra eixorca, / sempre a l'espera / del prodigi del cor i la paraula, / tan àvids de viure, / amb tota la set intacta». Seduït per la sinestèsia del títol, vaig arribar a aquest altre poema del portuguès José Gomes Ferreira (Porto 1900-1985). Us regale algunes gotes de set per anar fent boca:

Cédula de nascimento poético



Enquanto me ensinavam
a exactidão de desenhar a bilha verde
para a minha boca
de não ter sede...
...no papel que via?
Uma bilha torta
onde apodrecia
a água para a outra boca, a secreta
de sede intacta
no fundo da saliva
E foi assim que me fiz poeta.
Com esta exactidão inexacta.
[José GOMES FERREIRA](#)

Partida de naixement poètic

Mentre m'ensenyaven
la precisió del traç del càntir verd
sobre la meua boca
per no passar set...
...al paper, què hi veia?
Un càntir tort
on s'hi podria
l'aigua sobre una altra boca, la secreta
set intacta
al fons de la saliva
I fou així que em vaig fer poeta.
Amb aquesta precisió imprecisa.

José GOMES FERREIRA

Trad. Josep Porcar

Button

Button

«Qui n'ha begut», de Mishima